Gothenburg International Poetry Festival #22

MERCI POESI



Göteborg Stadsbiblioteket 28/11 kl: 14.30
Göteborgs Litteraturhus 29/11 kl: 16.00

Göteborgs Stad
GÖTEBORGS LITTERATURHUS
KULTURRÅDET
STADS-BIBLIOTEKET GÖTEBORG
MER CI POE SI

Merci Poesi – 22nd Poetry Festival 2026

On November 28–29, 2026, we are honoured to invite you to the 22nd edition of Merci Poesi's unique poetry festival, taking place at two cultural venues in Gothenburg:

- **November 28, 2026, 2:30–5:30 p.m.** – Gothenburg City Library
- **November 29, 2026, 4:00–6:00 p.m.** – Gothenburg Literature House

The festival celebrates the written and spoken word, bringing together poetry, dialogue, music, art, and cultural expressions from around the world.

Participating poets and artists represent a rich diversity of languages, voices, and traditions, creating a vibrant and multifaceted experience for all the senses.

Audiences can look forward to poetry readings in multiple languages, thought-provoking conversations, inspiring seminars, art exhibitions, and musical performances that deepen and enrich the festival atmosphere.

Join us for a memorable experience filled with beauty, reflection, and new perspectives. We warmly welcome you to celebrate poetry with us!

Participating Poets and Artist

- Anna Nygren, Gothenburg
- Atefeh Chahamahaliyan, Germany
- Bahareh Farisabadi, Turkey
- Banafsheh Farisabadi, France
- Cameron Batmanghlich, Gothenburg
- Fredrik Nyberg, Gothenburg
- Mahbooba Ibrahimi, Stockholm
- Nike Markelius, Stockholm
- Ola Husamou, Gothenburg
- Ulf Karl Olov Nilsson, Gothenburg
- *Music:*
- Peyman Miraghasi
- Babak Fadavi
- Aref Rashidi
- Farid Arefdel
- The Karavan Music Association

With musical contributions from Karavan and other music associations.

In Collaboration with and Supported By

The City of Gothenburg, the Swedish Arts Council, Gothenburg City Library, Gothenburg Literature House, Karavan Music Association, and other organisations.

Program MERCI POESI 2026 November 28, 2026

Gothenburg City Library from 28th 14:15 to 17:30

- 14.30 Poetry Anna Nygren
- 14.45 Poetry Atefeh Chaharmahaliyan
- 15.00 Poetry Banafshe Farisabadi
- 15.15 **Music** Aref Rashidi & Farid Arefdel
- 15.30 Poetry Cameron Batmanghlich
- 15.45 Poetry Fredrik Nyberg,
- 16.00 Poetry Mahbooba Ibrahimi
- 16.15 **Music** Peyman Miraghasi & Babak Fadavi
- 16.30 Poetry Nike Markelius, Stockholm
- 16.45 Poetry Ulf Karl Olov Nilsson, Gothenburg
- 17.00 Poetry Ola Husamou, Gothenburg
- 17.15 **Music** Daff Music Group

- *Host: Mattias Ekerhorn*

Program MERCI POESI 2026 November 29, 2026

Gothenburg Literature House 29th 16:00 to 18:00
(OBS: Programmet är på persiska)

- 16.00 **Music** Karavan
- 16.15 Talk About Poetry with Poets:
    - Mahbooba Ibrahimi
    - Banafshe Farisabadi
    - Bahareh Farisabadi (Video/ Llve)

- 17.15 Performans Ola Husamou, Sweden/Göteborg
- 17.30 **Music** Karavan

    - *Host: Namdar Naser*

- **OBS.All times are aproximate!**
- *Musicians, poets and artist should be present at least 1 hourbefore the program starts.*
- *Personal will be present for assistance and questions atleast 2 hours before.*



Foto: Louise Halvardsson

Anna Nygren

Anna Nygren (f. 1990) är författare, dramatiker och litteraturvetare. Anna debuterade 2020 med romanen HUNGER (Lesbisk Pocket) och diktsviten PISTASCHE (Pralin Magasin). 2026 utkom BLUSH / RIVER / FOX (Milkweed Editions), AGNES ALBUM (Lesbisk Pocket) och HOPPAS DU BLIR FISK (Bakhåll). 2025 fick HÄSTHJÄRTA / PISSRÅTTA (Poesiwerken) Prismas queerlitteraturpris för bästa ungdomsbok. Anna bor med katten Zlatan i Göteborg, syr och stickar gigantiska fiskar och tänker helst bara på hästar.

DIKTER UR HOPPAS DU BLIR FIS

det sägs till fisken
dom som säger till fisken

att den vet inget om
kärlek
kommer aldrig att få
kärlek
uppleva Kärlek
om inte
nu
skärper du dig
nej

det sägs till fisken
dom som säger till fisken

att lögnerna är dokumenterade
att det finns
en hemlig bok
med alla fiskens
handlingar

den får inte
tillåtelse
att läsa om sig

en tråd mellan
handen och munnen

den får inte
förlåtelse
bara sådär

det sägs till fisken
dom som säger till fisken

titta på den
titta på dig

en fisk klädd i hudens kostym

sammet
slitna leder
viskos
velour
satäng
siden
leder hem till



Foto: Sam Shahin

Atefeh Chaharmahaliyan

Atefeh Chaharmahaliyan is an Iranian poet, writer, and human rights activist. She is a former secretary of the Iranian Writers' Association and has served as a judge in several national and international poetry festivals.

Her published poetry collections include

Paper Lover ("Ma'shuq-e Kaghazi"), Walking with the Growing Shoulders of the Dead ("Daram ba Roshd-e Shaneh-ye Mit Rah Miravam"), Hug Me, Shibli ("Baghalam Kon Shibli"), The Book I Didn't Want ("Ketabi Ke Nemikhastam"), and Zardoshtak-e Sistani: Thirteen Years Old, Born and Dead ("Zardoshtak-e Sistani: Sizdah-Saleh, Zadeh va Marg"). She has also published Collective Paradise ("Behesht-e Dasteh-Jam'i"), a collection featuring stories by child laborers from underprivileged areas who participated in her creative writing workshops for five years. Additionally, the poetry collection Life Against Execution ("Zendegi dar Barabar-e E'dam")-the result of a campaign involving nearly 60 Iranian poets worldwide in protest against the issuance and execution of death sentences in Iran-is currently awaiting publication.

In October 2022, during the "Woman, Life, Freedom" protests, Chaharmahaliyan was arrested in Tehran due to her human rights activities and spent time in Evin Prison. She was sentenced to two years and eight months of discretionary imprisonment and five years of suspended imprisonment, along with deprivation of social rights. Finally, in 2024, following the opening of a new case and continuing security pressures, she left Iran irregularly and now resides in Germany, where she continues her literary and human rights activities.

Låt dina ord vackla när du talar om mig

Hungersnöd

och jag har kastat mina löften i havet och gjort det omöjligt att smaka på dig

Jag har blivit som ett brott ta bort min hud

och se blodet visa spåret

Vänd dig om

stanna inte kvar i slutet av mig

flygdrakarna befinner sig på behörigt avstånd

Kyss min panna med en droppe av ditt blod var den oupphörliga darrningen

som jag likt en smärta avlägsnar från din skugga

Goda händelser gör mig tröttare

Det är inte svårt

jag blåser iväg maskrosen på det mest ledsamma sättet för dig

och sätter mitt knä i den mest fruktbara myllan där tidens mun

ruttnar tidigare än vanligt

Översättare är Namdar Naser



Foto: Fatemeh Haghvardian

Bahareh Farisabadi

Bahareh Farisabadi (born 17 May 1978 in Tehran) is an Iranian poet, painter, and translator.
For nearly 25 years, her poetry, translations, and literary writings have been published in literary magazines, newspapers, and online publications in Iran. Her poetry collection " Violets in the Snow " was published in 2008. Her poetry has been featured in several anthologies, including Women Playing the Red Drum under the Full Moon (2015), Anthology of Persian Poetry (University of California, Irvine, 2017), 100 Years of Tehran Poetry (2021), 100 Years of Women's Poetry (2022), and HAIRAN: Poems of Hair and Freedom by Iranian Poets (2024).
Since 2015, she has collaborated with the Cheshmeh and Qoqnoos publishing houses in Tehran on the translation and publication of Turkish literature.
Alongside her literary activities, she has maintained an active career in the visual arts for more than two decades. She graduated from the Painting Department of Soureh University of Art in Tehran in 2003 and has held numerous exhibitions in Iran and internationally.

Mitt hemland låg mellan två vatten
Hemlandet låg mellan två vatten
en hård och mejslad kropp
kallande och varm
som hade fått vågornas röst
av flodens ständiga upprepning
som var vattnets historia på spruckna tavlor och
vattnets historia, hemlandet mellan två floder.
Han; Anu, himlens härskare
du; gud över de djupa dalarna
som trädde in i vattnets och vattnets förening;
vattnet som var hemlandet
och vattnet som var minnet av avfärden från hemlandet
och din tredje förening med honom tycktes omöjlig!
Dra nu dina storartade uråldriga linjer över stenens kropp
skriv: han ... vatten ... minne ... hemland
och rista ditt minne med ensamma tecken i den mjuka leran
så att vartifrån den än läses
blir den en ruinhög av myter över dess kropps södra land
ditt hemland; en hård och varm sten med minnen nötta av
mejsel
och vatten
ditt hemland; ett kallande och varmt vatten
ett obestridligt minne som långsamt sjunker
ner i isens djupa fåror
och du
som ett nytt foster i det rena vattnet
din röst är Tigris bubblande flöde och din röst Eufrats tumult
skriv med vacker skrift ovanfor vattnets land
detta hemland som har dränkt, ristat och dragit mina minnen
är mitt land och alla dessa stenar
är inga döva och blinda ting!
Födelsemärket intill hennes läpp har
i stället för sumerisk skönhet.



Foto: Bahareh Farisabadi

Banafsheh Farisabadi

Banafsheh Farisabadi is an Iranian poet, translator, and painter based in France. She has been writing since the age of seventeen and has been publishing in Iran for more than twenty years.
Her first poetry collection, A Few Minutes After Suicide (چند دقیقه بعد از انتحار) was published in 2009 by Boutimar Editions.

Since 2010, she has translated French literature into Persian, including works by Albert Camus, Victor Hugo, Honore de Balzac, and Atiq Rahimi, notably for Cheshmeh and Qoqnoos Publishers.
Her translation of Julien Gracq's A Dark Stranger (Un Beau Tenebreux) is forthcoming in Iran.

Her poems have been translated into several languages and published in international anthologies. Her first poetry collection in French, Afternoon Tea at the Cemetery (Gouter au cimetière), was published in 2026 by Aux cailloux des chemins.

Den oforlikneliga sången om en for tidig död
Hennes mammas röst ska läggas till
de svullna ådror över halsen
det utmattade huvudet hänger mellan två händer
hennes utspred-da delar i en gränd
förmodligen
tanken de där sista minuterna
på den utslitna delen av levem
kissade hon eller inte?
M

h

komponerad av en kvinna i östra Teheran
vars text några hundra år senare
fastnålad i alla förbjudna och tillåtna böcker
s bredvid spegeln
fäst vid dukningens olika tvång;
årtusenden av hedervärda nyår

n
ska fuktas med statslöst saliv
drömmar om sangak och ost
i sömngångarens dränkta hjärna
i Rhônes grona vatten
sången om den vackra Mahasen och hennes
khotanesiska ögon läggs till
den oförlikneliga sången om en för tidig död
med förklaringar och detaljer om hennes mammas
vedermödor
tanken de där sista minuterna
på den utslitna delen av hennes lever
hoppas hon inte kissade!

Översättning till svenska: Anders Widmark



Foto: Privat

Cameron A. Batmanghlich

ABOUT THE AUTHOR

Prof. Maestro Cameron A. Batmanghlich is full Professor of Leadership and Ethics and an international academic with a global career in higher education as Provost, Dean, Director and VP at various business schools. He is also a composer with major works such as orchestral works, works for solo piano, songs and several musicals in the post-romantic genre. In addition to his academic work, he is a writer whose creative expression explores the intersections of music, philosophy and the human experience.

Scherzos & Impromptus is his poetic reflection on a life lived across cultures, disciplines and continents.

www.batmanghlich.com

SCHERZOS & IMPROMPTUS

Scherzos & Impromptus is a collection of poems and poetic prose that moves between music, memory and the quieter landscape of the soul.

In Metaphors rests power
And life motions
And souls are touched
And life remains …
For Ever and Ever and Ever and EVER.

Time to Kill a New Demon!
(Excerpt)

The sound of my laughter is intense
But not as loud as before
Time to kill a new Demon!

My teeth are sharp
But my bite not as hard as before
Time to kill a new Demon!

My hands are powerful
But my grip not as tight as before
Time to kill a new Demon!

The look in my eyes is intense
But not as shiny as before
Time to kill a new Demon!



Foto: Emelie Asplund

Fredrik Nyberg

Fredrik Nyberg är född 1968 och bosatt på Hisingen i Göteborg. Han debuterade 1998 med diktsamlingen En annorlunda praktik och har sedan dess gett ut ytterligare ett tiotal titlar, senast Hälen och hjärtat 2025. 2013 disputerade han med en konstnärlig doktorsavhandling om poesins akustiska uttrycksformer vid Göteborgs universitet. Nyberg arbetar just nu med att färdigställa sin första roman.

Ur: FYRTIOSJÄTTE RUINEN:
De kritiska råvarorna

DET ÄR SÅ DUMT ATT
DRATTA.
Den skuldrivna materialistiska
konsumtionen
stegrar oron.
Är att tala alltid att stå till svars?
Men Minskning och utjämning
jagas återigen
åstad. Återigen jagas Jordens
Albedo in
i skogar och skugga.
Då jag alltjämt trodde på Gud
trodde jag att Gud var rättvis.
Rätt-
visan var så att säga det som
berättigade Den blöta gamla
stubben.
Jag överdrogs sedermera av rost.
Elefanten och Älvan behåller sin
plats i kön.
Min förmåga att längta har börjat
att tryta.
Allra längst in i Macchia-biomet
återfinns
Nästan alls ingen fukt.

*

OMSORG FINNS.
Lätt, lättare, lättast försöker,
mycket försiktigt,
att lyfta undan törnet som snärjer
hjärtat
och ryggmärgen.
Men min lilla löjliga fallskada
är inte en del av
allmänningstragedin.
Men Helt eller delvis under vatten
tvättar Elefantens såriga panna
med en sval och fuktad trasa.
Sorg finns. Hon haltar och suckar
och snubblar
på pucklar.
Minskning och utjämning väntar
otåligt i kulissen.
Med tre eller fyra små stygn i
pannan.
Nu är lågan låg och invert.
Nu går var och en och under
tystnad
hem till sig.

*

DET HETER ETT MINERAL.
Ackumulationstävlingen pågår.
Civilisationstävlingen
tycks aldrig riktigt gå i mål.
Senare, och djupt ner i själens
djupa och underliga gruva,
återfinns blott genomblött hö.
En bergart är ett aggregat.
”Hur illa snärjer Törnet Hjärtat”,
frågade Den böjde
Den den böjde böjde sig över.
Det är Det klassiska
sammanbrottet
som i förklädnad nu åter träder in
genom templets
allt trängre portar.
Med ett slags ecocidium i ansiktet.
Med en avsmak för vårt sätt att
leva.

*

(Texterna ingår i ett manus som är under arbete.)



Foto: Jerry Eriksson

Mahbouba Ibrahimi

Mahbouba Ibrahimi was born in Kandahar in Afghanistan. Like many other Afghans she grew up in Iran. She has been writing poetry since her teens, Mahbouba has published three collection of poemd, and her latest collection of poems “Through the Mirror You Look at my Mouth” was published in her home country a month before the Taliban seized power in August 2021. This has entailed that the poems have not reached many of her readers yet. Mahboubs has been living in Sweden since 2011.

FROM THE EYES OF A WOMAN

From the eyes of a woman
a deer
was watching you
fearful and innocent
she didn't know how to run away
nor how to remain in a trap

instead
she roamed across the room
and broke everything into pieces

Through the eyes of a woman
a leopard
was looking at you
she was in love
but the beloved didn't know

instead
she threw her claws to your dirty
shirts

From the eyes of a woman
a hedgehog
was looking toward you
every time she lapsed inside herself

she didn't know
she was scratching other's hands and
feet

That woman
took up the thread and needle
and sewed up
her eyes

Through the eyes of a woman
two small streams flow
one day they will slowly drown your
world

SCENT OF PINES

I used to think
the fragrant lips of love
the strong arms of religion
and the warm embrace of
motherland
would forever save me
now I'm grateful to love
to have found a better prey
for it has lifted its teeth from my
throat
allowing me to breathe in
the scent of pines

no matter how much I struggled
I couldn't find a place in the arms
of religion
the harem-house was massive
I was wild and I could not
flirt my way
to stand there, waiting
I was afraid of being stoned
so I ran away

my homeland
yet still is where my mother is
she sold her wedding
gold-ring
for me
she bought plane tickets
so I could go faraway
and stay alive

one day
without love
without religion
just for the memory
of my mother
I will return



Foto: Kegen Lorentzon

Nike Markelius

Nike Markelius är poet, tonsättare, musiker och författare. Hon läser ur sin senaste bok Lyckligt slut, till sina egna original-tonsättningar, som är instrumental musik/ljudlandskap hon skapat för piano och synthesizer.
Hon har tidigare gett ut den hyllade diktsamlingen En bro av sorg (2024) och Trumslag hjärtslag (2016). Hon är även känd som trummis, solo-artist och instrumentalist. Nike blev invald i Swedish Music Hall of Fame 2020 (som trummis i Tant Strul).

FAMLAR MED

orden
som om de inte är mina
de är bara till låns
och lycklig den
som lyckas sätta dem i rätt
ordning
Snubblar på jorden
stigen korsas av förmödrars spår
deras rop i vinden
foten hejdas vid fängelsehålan
där vingslagen är desamma
som för 1 519 år sedan
vid Philopappos Hill dricker
tänkaren sin giftkalk
och blir berömd
för orden han sätter i rätt ordning
Tänker på alla morden
som begås av vilseledda händer
i männens krig
deras blodiga fingrar pekar åt fel
håll
ritar röda streck på vår himmel
där solen är ett löfte
om allas rätt till samma ljus i
hjärtat
deras sönderslitna barn
vittnar evigt
om härskarnas oförmåga
att sätta ord i rätt ordning
Sitter ner vid borden
där frukter serveras på stora varma
fat
träden de växte på
spridda över marken
med rötter som rör sig
mot jordens mitt
törstiga trådar i mörkret
jag vandrar över den torra marken
foten följer stenarnas blankslitna
ytor
förbi huset där två älskande viskar
ord av kärlek i rätt ordning

OMFAMNAR STUNDERNA

vi får
hittar tårtrecepten
och allt det du önskar dig till
frukost
tar
trappan ner till tvättstugan
och
önskar mig ett långt liv
önskar leva för de stunderna
då
varje fågel som svävar mellan
husen
varje strimma försommarljus
bakom den skira gardinen
och
ljumma molnfria kvällar
minner om din lätta hand på min
arm
din virvlande gestalt i rummet
din friska vinge
som lyfter
jag får syn på allt jag vill ge dig
innan jag går
allt det du ska ärva ur mitt hjärta
allt det jag vill du ska minnas
av mig

Nike Markelius 2026



Foto: Privat

Ola Husamou

Författare / Mångsidig konstnär

Ola Husamou är syrisk poet, författare, sångerska, kulturell pedagog och konstnär som jobbar med både scenkonst och bildkonst. Hon kom till Sverige 2019 som fristadsförfattare i Eskilstuna kommun. Med över 18 års erfarenhet har hon publicerat över 18 barnböcker, 4 diktsamlingar och översatt 7 svenska böcker till arabiska. Hennes senaste diktsamling (På din Kropp skriver jag mina dikter) är hennes första bok på svenska – ett erotiskt verk rikt illustrerat av henne själv, med interaktiva element.

I sin kreativa praktik utforskar Ola identitet, kropp, skam, rädsla och frigörelse. Genom sitt mångfacetterade projekt Ma Ma Fo förenar hon illustration, bildkonst, scenkonst och socialt deltagande med sin pedagogiska roll. Ola kombinerar det poetiska språket och musiken för att bryta den "fjärde väggen", omvandla smärta till en kreativ kraft och skapa en levande dialog mellan jaget och publiken.

Jag är skogen

By: Ola Husamou
Översättning: : Jasim Mohamed

Vägen från mig
till mig själv
slingrar sig fram
lik en orm
och leder mig
ömsint
till tusen kvinnor som liknar mig.

Jag är en kvinna
som delar sig.
Jag är en blind spegel
När vinden rör vid mig
blir jag ljusspel.

Jag är ett löv
När min kraft sviktar
lägger jag min sorg på marken
och blir ett hem för
nyckelpigor

Jag är ett träd
och brister ut i sång
varje gång äventyret talar till mig
varje gång en jägare uppvaktar
mig.

Jag är en källa, flod och vingslag
Jag är en flock lejonhonor som
ryter
Jag är en skadad gasell som jämrar
sig,
tar av mig mitt mjuka skinn
och lyfter som moln.

Jag är skogen
Skogen är jag
Jag är en kvinna
Jag är många kvinnor
Mina synder höjer mig som
en helig graal
full av mening
Jag är skogen
Skogen är jag
Jag är en kvinna
Jag är många kvinnor
Jag upphör aldrig
att mångfaldiga mig själv
och översvämma världen
med färger.



Foto: Maja Kristin Nylander

Ulf Karl Olov Nilsson

UKON är akronym för Ulf Karl Olov Nilsson som är poet och psykoanalytiker verksam i Göteborg. Han har sedan debuten 1990 kommit ut med knappt 25 böcker: diktsamlingar, essäer och en roman. Han blev augustnominerad 2007 för diktsamlingen *Synopsis* och 2016 för *Glömskans bibliotek, en essä om demens, vansinne och litteratur*. UKON medverkar regelbundet i SVT:s litteraturprogram Babel och sommarpratade 2024 i radions P1. Hans nästa diktsamling heter *Min vekling* och kommer våren 2027 på Norstedts förlag.

Ur dikten “Avslutande frågor”

Vad tänker du på? - Jag tänker på absolut närvaro. Du tänker på döden. Så uppstod orden.

Vad sa orden? - De sa: Så uppstod jorden. Orden sa: Två helt olika frågor kan ha samma svar.

Vad gjorde du? - Jag skulle köpa pärlor, ringar och lurex matelassé med guldtråd. Som alla andra, uppenbarligen. Kön tycktes ha fastnat. Inte kunde jag lämna den heller.

Varför gjorde du ingenting? - Jag var i tvättstugan. Jag var upptagen. Jag var nyfödd. Jag var två eller tre. Alltså inte år. Utan flugor. Två löv eller tre flugor. Jag var förvirrad. Ni hör själva. Som när ett hjärtbyte får syn på ett annat hjärtbyte som rusar förbi i sjukhuskorridoren.

Vad visste du? - Inte mycket, ingen gråt i miniatyr. Men jag älskar dig med ett intakt och fullkomligt hjärta. Lyssna på det! Lyssna!

Vad drack du? - Näsblodet i kaffet. Ögats klafs när jag stängde det.

Hur smakade det? - Som tungans smakpalett. Hundtungans. Men också: chips, snus, tandkräm. Ändå är det knappast en fråga om smak, utan textur.

Vad var du rädd för? - För det nya och det nya igen, för skenolyckorna och ingentings museum. För att jag skulle ge bort allt jag äger till den första som frågar. Varsågod och tack. Tack igen. Tack för allt du tar emot.



Foto: Ali Naderi

KARAVAN MUSIC ENSEMBLE

Karavan är en musikförening som gör olika aktiviteter i Göteborg med musik, dans och konst. De har intressegrupper för vidareut- veckling inom dans, körsång med mera som repar tillsammans och gör olika uppträdan- den. De välkomnar alla kulturutövare och kulturintresserade att engagera sig.

En av musikgrupperna från Karavan är gruppen Bidad som sjunger traditionell musik från den Turkiska, Azerbadjanska, Kurdiska och Afghanska kulturerna.





Arif Rahesh *har en kandidatexamen i elektroteknik. Utöver sin akademiska inriktning har han under många år varit verksam inom musiken som sångare och multiinstrumentalist; han spelar bland annat harmonium, elbas, akustisk gitarr och klassisk gitarr.*

Farid Arefdel *är en Göteborgsbaserad musiker från Afghanistan som spelar tabla. Han är ett välkänt namn inom den afghanska diasporan och framför traditionell afghansk musik, ghazaler och folkmusik, ofta som ackompanjatör till lokala sångare och instrumentalister. Han medverkar även regelbundet vid kulturevenemang och sammankomster inom diasporan runt om i Sverige.*

Peyman Miraghasi *är en violinist med erfarenhet av att spela i Radio- och TV symfoniorkester i Iran samt Irans nationella musikorkester. Efter emigrationen till Sverige har han spelat i Göteborgs alternativa orkester och Bosphorus Ensemble. Payman spelar även instrumentet qeychak alto och har uppträtt med detta instrument vid många konsertrar i olika länder.*

Babak Fadavi *är en Göteborgsbaserad musiker som spelar både gitarr och basgitarr. Han är framför allt känd för sitt engagemang i Samia Ensemble, en musikgrupp som bildades 2016 tillsammans med Sam Nobakht (sång, setar och tumbak). Gruppen är inriktad på världsmusik med tydliga persiska rötter.*

Organisatörerna av Merci Poesi



Foto: Kari Jantzen

Ali Naderi

Poet, filmare och bildkonstnär som arbetat på Sveriges Television.
Han har gett ut tre diktsamlingar på persiska. Ett urval av hans dikter publicerades 2014 i svensk översättning (Nordient Förlag).
***Ali Naderi** är även initiativtagare och projektledare för Merci Poesi.*



Foto: Nazanin Ghorbani

Mattias Ekerhorn

Blivande målare och poet från Göteborg.
Han är översättare, värd och biträdande projektledare för Merci Poesi.



Foto: Mattias Ekerhorn

Sahar Ghorbani

Blivande målare, författare och översättare bosatt i Sverige.
Hon är översättare, värd och biträdande projektledare för Merci Poesi.



Foto: Usen Uscachi

Zhakfar Hosaini

Förläggare, grafisk formgivare, fotograf och litterär redaktör bosatt i Partille.
Han är grafisk formgivare, fotograf och biträdande projektledare för Merci Poesi.



Foto: Privat

Namdar Nasser

Namdar Nasser föddes i Iran men har bott i Sverige sedan 1985. Han är verksam som författare, översättare, redaktör, föreläsare med mera. Han har översatt många verk från
klassisk och modern persiska till svenska, samt från svenska till persiska. Han är värd och intervjuare för Merci Poesi.

Project Manager
- *Ali Naderi*

Hosts
- *Mattias Ekerhorn*
- *Namdar Nasser*

Grafik
- *Zhakfar Hosaini*

Poster Artworek
- *Bahareh Farisabadi*

Media Manager
- *Faraz Naderi*

Slideshow
- *Bahareh Farisabadi*

Video producing
- *Nezam Shams*
- *Fateh Shams*

Sound technician
- *Fariborz Karami*

Still Photpgraphy
- *Fateh Shams*
- *Azadeh Guadel*

Studio technician
- *Zhakfar Hosaini*

Crew
- *Rebecca Persson*
- *Badee Naderi*
- *Hasti Naderi*
- *Björn Lauritsen*

Special thanks to
- *Jennie Wangel*
- *Martin Holmquist Boman*
- *Sven Rånlund*
- *Kennet Kelemets*
- *Fariborz Karami*
- *Dubravko Gerdic*
- *Nadia Jebli*
- *Shamsi Naimai*
- *Sofia Gräsberg*
- *Olav Fumarlo*

With support of
- *Göteborgs stad*
- *Statens kulturråd*

In collaboration with
- *Stadsbiblioteket Göteborg*
- *Göteborgs Litteraturhus*
- *Karavan association*

Gothenburg International Poetry Festival #22

MERCI POESI



Anna Nygren
foto: Louise Halvardsson



Atefeh Chaharmahaliyan
foto: Sam Shahin



Bahareh Farisabadi
foto: Fatemeh Haghvardian



Banafsheh Farisabadi
foto: Bahareh Farisabadi



Cameron A. Batmanghlich
foto: Privat



Fredrik Nyberg
Foto: Emelie Asplund



Mahbouba Ibrahimi
foto: Jerry Eriksson



Nike Markelius
foto: Kegen Lorentzon



Ola Husamou
foto: Privat



Ulf Karl Olov Nilsson
foto: Maja Kristin Nylander



Aref Rahish
& Farid Arefdel



Karavan music ensemble
foto: Ali Naderi



Peyman Miraghasi
& Babak Fadavi

Göteborg Stadsbiblioteket 28/11 kl: 14.30
Göteborgs Litteraturhus 29/11 kl: 16.00

• fb.com/mercipoesi • Insta@MerciPoesi
• Info@mercipoesi.se • mercipoesi.se

Göteborgs Stad

GÖTEBORGS LITTERATURHUS

KULTURRÅDET

STADS BIBLIOTEK GÖTEBORG

MER CI POE SI